SII 22.362: original edition by G.V. Srinivasa Rao

Emmanuel Francis

Alternative title: No. 362. (A.R. No. 362 of 1906) TIRUCHIRAPALLI DISTRICT, PUDUKKOTTAI STATE, KUḌUMIYĀMALAI. ŚIKHĀNĀTHASVĀMI TEMPLE—ON THE SAME WALL. MĀR. SUNDARA-PĀṆḌYADĒVA I—3rd YEAR (A.D. 1218-19)

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv22p0i0362

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII22/DHARMA_INSSIIv22p0i0362.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-10-05 12:10 (1769862)

Summary

The king claims the attribute “who was pleased to take the chōḷa country”, even in this third regnal year. The inscription registers a public sale of a piece of dry land at Śikaranallūr in Kuṉṟuśūḻ-nāḍu a division of Teṉ-Kōṉāḍu evidently by the *Ūrār* of the place represented by a committee of seven persons, and its purchase by Nambi Ponnambalakkūttaṉ *alias* Uḍaiyār Sāṅgēyarayar of Āṟṟūr in Śōḻa-Pāṇḍya-vaḷanāḍu for 2½ *paḻaṅkāśu.*

Edition

〈1〉 **svasti śrī** [||] komāṟapaṉmarāṉa tiripuvaṉac cakkaravattikaḷ coṇāṭu koṇṭu Aruḷiya cuntarapāṇṭiya tevaṟku yāṇṭu 3-Āvatu teṉkoṉāṭṭuk kuṉṟucūḻnāṭṭuc cikaranallūr tiruvāḷaṉ coḻamuventaveḷāṉum tiruvuṭai〈2〉y¿a?〈ā〉n kotaṇṭaṉum cuntan

koḻuntum cuntan kāriyum nampi koḻuntum nampi paṉmanum poṉṉaṉ Oṉṟāyiramuṭaiyāṉum Ivvaṉaivom Eṅkaḷ kiḻai puṉcey vilaikkaṟa viṟkak koḷviruḷiroveṉṟu Orukālāvatu mirukālāva〈3〉tu mukkālāvatu muṟkkūṟap piṟkūṟi coḻapāṇṭiya vaḷanāṭṭu Āṟṟūruṭaiyāṉ nampi poṉṉampalakkūttaṉāṉa Uṭaiyār kāṅkeyarāyar koḷve ṉeṉṟu Aruḷicceyya muṉcollappaṭṭa Ivvaṉaivarom nāṅkaḷ viṟkiṟa pu〈4〉ṉceykkup perunānkellaiyāvaṉa ki(ḷ)pāṟkellai melpaṉainallūr Ūrp=potu Ellaikku 〈meṟku〉m teṉpāṟkellai tiruvāḷar co(ḻa)muventaveḷāṉ ceykku vaṭakkum melpāṟkellai cuntaṉkoḻuntum nampikoḻu〈5〉ntum tiruvaṉ coḻaṉ muventaveḷāṉum nāṉkellaikku kiḻakkum vaṭapāṟkellai poṉṉaṉ Oṉṟāyiramuṭaiyāṉum cuntaṉkoḻūntum punceykku teṟkum Āka Icaintaperunāṉke〈6〉llaikku Uḻpaṭṭa puncey viṟṟukuṭuttu Emmil Icainta vilaipporuḷ Aṉṟāṭu naṟpaḻaṅkācu 2 10 5 Ippaḻaṅkācu Iraṇṭaraiyum Āvaṇak(kaḷiyekāṭ)ṭ(e)ṟṟi kaiccilavaṟa(k)koṇṭu vilaip**(pra)**māṇam paṇṇikkuṭuttom〈7〉 Uṭaiyār kā(ṅ)kaiyarāyar piḷḷaikku tiruvāḷar coḻamuventaveḷāṉum tiruvuṭaiyāṉ ko [8+] ṉ koḻuntaṉum cuntaṉ(kāri)yum nampikoḻuntum nampipaṉ(ma)ṉum〈8〉 (poṉṉa)ṉ Oṉṟāyiramuṭaiyāṉum Iv(vaṉaivom)mum paṉmā**hesu〈ra〉rakṣai** ൹

Bibliography

Digital edition of SII 22.362 by Srinivasa Rao 1997 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

Primary

[SII] Srinivasa Rao, G.V. 1997. *South Indian inscriptions. Volume XXII, Part II: inscriptions collected during the year 1906*. South Indian Inscriptions 22.2. Delhi: Archaeological survey of India (Director General). Page 297, item 362.